

宣教随笔

宣教随笔 26 — 全球化与宣教 (四)

叶大铭

上期论到天涯咫尺化带来的三种文化反应，就是抗衡全球化文化、统一全球化文化、与不同程度的文化混杂。今期论述文化混杂。

文化混杂

文化混杂在英文有不同名称，包括 hybridization, mestizaje, syncretism, creolization。文化混杂是不同文化的性质混合起来，或是不同形式的混合带来混合的意义和行为型式。¹例如在荷兰的乌干达游客观赏摩洛哥女人打泰国拳，在沙地阿拉伯人经营的英国伦敦的俱乐部内一队南美洲乐队演奏亚洲音乐，或者美国人吃爱尔兰薄饼等。²

文化混杂经常发生，但现代全球化的文化混杂有一些特点。第一是这混杂的过程是急速的发生。³第二是复杂性，包括多元文化的混合，多民族迁移到同一地方带来的混杂，多种思想、意识形态、资产等混合。第三是这混杂带来架构上的转变，对国界、文化界线或其他界线有很大冲击。⁴文化混杂也冲击麦当劳化，使这些单元文化的方法转变来适应，例如印度的麦当劳店要售卖素食包，因为很多印度人不吃肉，特别是牛肉。⁵

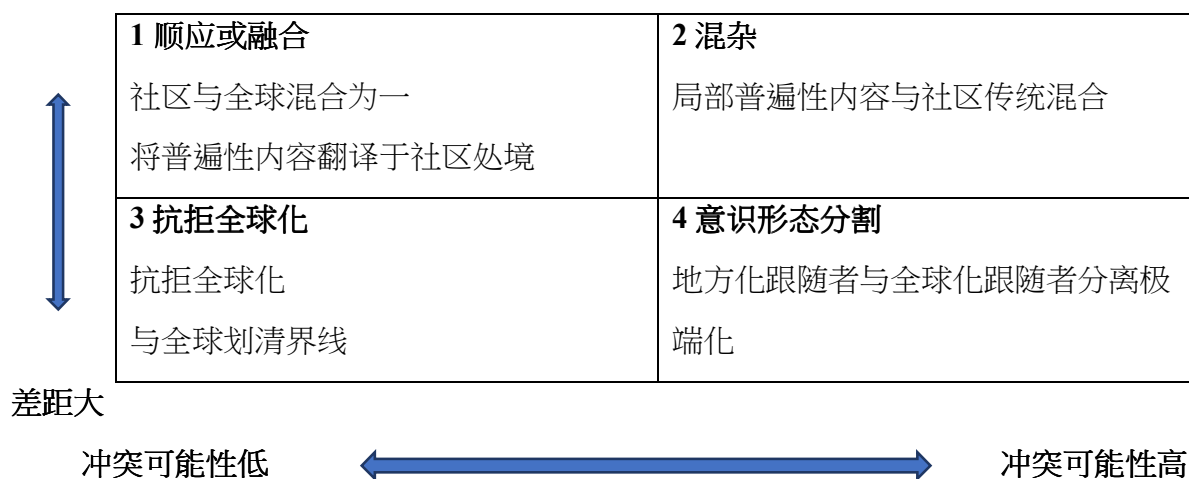
混杂影响地域的观念。在全球化下，两个国家的边界是不同文化、架构、经济资产的混合地方，例如以前中国的深圳经济区是介乎香港和西方的自由经济和中国的管理经济之间。因此国家的边界变为模糊了。全球化城市是另外的例子，无论种族、文化、政治和经济都显示混杂情形。⁶

混杂也影响时间的观念。南美洲有混合时间的名词，表达现代化之前、现代化、与后现代化的时间的混合。⁷

文化混杂的模型

Boone and Péli 提出一个文化混杂模型来表达天涯咫尺化的不同后果。⁸

差距少



如图所示，一个元素是差距，就是全球化的内容与社区的传统内容的差距。这元素是与全球化的内容（普遍性内容）有关。认知和技术性内容是理性的，帮助解决日常生活问题，因此比较容易接受。但是规范和意识形态则比较难接受，特别如果是与社区的文化传统有大差距。⁹

另一个元素是社区冲突可能性。如果社区成员都认同价值，就不会因为价值而冲突。又如果不同成员有不同价值，但是没有组织和敌对的党派相争，冲突也是少。这两种可能性是属于低冲突可能性。但是如果有不同价值认同，又因价值分为党派，便容易引起冲突。这是高冲突可能性。¹⁰

合并这两个元素带来四个可能。

图中 1 是冲突可能性低和差距少。因为面对的是认知和技术性内容，比较容易接受，并且社区内冲突可能性低，所以带来顺应（accommodation）和融合（blending），社区的传统与全球化内容混合为一。纵使有些社区成员有反对意念，因为社区没有敌对党派，所以只有妥协与全球化内容融合。又或者传统派成员有反对，但是没有组织性反对，被赞

同全球化的声音压倒，便只有顺应。顺应与融合都需要翻译全球化内容于社区处境。例子是战后日本完全采纳西方的教育系统。¹¹

图中 3 是冲突可能性低和差距大。全球化内容与社区的传统内容有大差距，是有关规范和意识形态，所以不容易接受。同时社区内的冲突可能性低，拥护全球化的成员没有组织力量影响社区，所以社区会抗拒全球化，与全球化划清界线。例子是保守的伊斯兰教国家抗拒西方全球影响和现代化。¹²

图中 2 是冲突可能性高和差距少。技术性内容例如科技是比较容易接受，甚至传统保守的成员也可以接纳。他们会将这些技术性内容与外来意识形态分开，只接受技术。这样技术性内容会带来一些组织架构的转变，成为混杂的组织架构。混杂会遇到挑战反对，有些保守的成员可能反对这些组织架构，带来社区张力，甚至与其他成员产生冲突。例子是巴基斯坦和伊朗发展核子技术和武器，但拒绝西方的政治意识形态。¹³

图中 4 是冲突可能性高和差距大。全球化内容主要是意识形态，并且社区内冲突可能性高。社区内产生两派系，一派是地方传统派，另一派是全球化派。两派之间的鸿沟可以很深，这样便很难彼此学习妥协。这个情况甚至影响外来技术性内容的接纳。例子是史太林时代的苏联，抗拒西方。或是现代土耳其，伊斯兰教保守派与世俗化派系不断对宗教在教育 and 政治中的角色发生争论。¹⁴

文化混杂与权力

对文化混杂的一个批评是缺乏对权力的影响的讨论。在全球化中一些地域或国家（例如西方和美国）的影响力是最强，其他地域的影响力则比较弱，强影响力带来混杂的不平等和不平衡。¹⁵

处理权力的影响力，需要参考法国有名的人类学者杜蒙(Louis Dumont)对价值和分层的论说。

根据杜蒙，文化的价值是分层的，分为轻重。孕育重要价值的观念是重要的观念，而可能有不同的观念孕育同一个价值，越能孕育这价值的观念越为重要。¹⁶

杜蒙分世界的文化为两类。一类是整全性(holism)的文化，所有观念和价值都按着对整个文化的贡献来定层次，这是现代化之前的传统文化。另一类是个人主义，个人是最重要，所有观念和价值都按着对个人实现的贡献来定层次，这是现代化文化。¹⁷

杜蒙的价值分层论说对全球化观念的贡献有三点。第一，现代化的全球化带来个人主义，但是全球的个人主义化不会完全消灭整全性。¹⁸没有整全性，个人主义不可以完全发挥出来。因此在全球化下，个人主义会与整全性维持张力。这个张力带来不同的文化混杂，而这张力的发展就是研究全球化的中心点。¹⁹

第二，从杜蒙的论说,可以找出三个方法来明白价值怎样塑造观念。三个方法如下：

1. 重要观念涵盖(embed)次要观念

重要观念涵盖次要观念，甚至相反的观念，即是重要观念吸纳与代表次要和相反的观念，而没有次要观念便没有重要观念。例如男女都是人，从人的角度来看，男人和女人同是人，是平等的。但在很多文化内女人的地位低过男人，从男女的角度来看，女人是低过男人。我们可以接纳这两个相反的看法，因为它们是存在于不同意识形态的层次。人的层次是高层次的，在这个层次男女是平等。在低层次的看法，人分为男人与女人，男与女是不平等的。因此高层次与低层次是相反的。²⁰但是最后高层次（人）涵盖低层次（男女）。²¹

全球化带来不同的文化混杂，整全性可以是重要观念，又或者个人主义是重要观念。无论怎样，重要观念会涵盖次要观念。

2. 不同层次的观念的发挥

根据杜蒙，观念越有价值就越会被论述和越被理性化，藉着理性来控制次要观念的理性化，使次要观念符合这重要观念。²²

3. 次要观念的发展

次要观念只可以在次要价值的处境得到论述发展。2.和3.的例子是在受自由主义影响的西方，自由是重要价值，自由观念重要过平等观念。社会拥护平等机会，详细论述平

等机会的观念，因为这是符合个人自由的价值。但是收入平等则不符合，所以只有在私人人家内讨论。²³

第三，受全球化影响的人会将外来的价值分层，而最重要的价值是个人主义，其他价值则为次要，按着与个人主义的关系而被接受与发展。评估生活所有部分时，都按着这些分层的价值来评估。因为不同人对个人主义的态度不同，从很满意到不喜欢，所以就引致社区内不同文化混杂的情形发生。²⁴

宣教应用

在这里只可以简单的谈论文化混杂的宣教应用。

1. 全球化带来的文化混杂使边界模糊。这些边界包括国家和民族。因为民族的界线模糊，所以民族的划分也变为模糊。这是未得之民要面对的问题。²⁵
2. 全球化的麦当劳化使一些事奉方法传遍全球，例如四定律个人布道方法、三福布道、标杆人生等。但是在文化混杂的情形下，甚至麦当劳也要处境化，所以这些方法也需要处境化。
3. Boone and Péli 的模型帮助我们明白福音的接受程度不单在乎当地文化与福音的差距，也在乎当地社区的冲突可能性。可能性低的时候，可以有很多人归主，也可能完全拒绝福音。但是可能性高的时候，可能带来信仰混淆或基督徒群体与非基督徒群体对立。
4. 全球化带来个人主义泛滥。按着杜蒙的价值分层观，个人主义涵盖次要价值。这样福音的价值(例如爱、合一、圣洁等)成为次要的价值。宣教应该怎样应付？
5. 按着杜蒙的价值分层观，个人主义化不会消灭传统价值。因此宣教士在处境化时仍然要面对传统价值。
6. 因为同一社区内有不同程度的文化混杂，所以也应该有不同的处境化来配合不同人群。²⁶

《环球华人宣教学期刊》第五十九期 Vol 5, No 1 (January 2020)

-
- ¹ Jan Nederveen Pieterse, *Globalization and Culture: Global Mélange* 2d ed. (Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2015), 72.
- ² George Ritzer and Paul Dean, *Globalization: A Basic Text* 2d ed. (Malden, MA: Wiley, 2015), 216.
- ³ Jan Nederveen Pieterse, *Globalization and Culture: Global Mélange* 2d ed. (Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2015), 3.
- ⁴ Barrie Axford, *Theories of Globalization* (Cambridge, UK: Polity, 2013), 65.
- ⁵ 同上 104 页。
- ⁶ Jan Nederveen Pieterse, *Globalization and Culture: Global Mélange* 2d ed. (Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2015), 75.
- ⁷ 同上。
- ⁸ Christopher Boone and Gábor Péli, Globalization and variants of local adaptation: Theory and justification with symbolic logic, *International Sociology* 31(2016). 6, 657.
- ⁹ 同上 656 页。
- ¹⁰ 同上 657 页。
- ¹¹ 同上 657 至 658 页。
- ¹² 同上 658 至 659 页。
- ¹³ 同上 659 至 660 页。
- ¹⁴ 同上 660 页。
- ¹⁵ Jan Nederveen Pieterse, *Globalization and Culture: Global Mélange* 2d ed. (Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2015), 4.
- ¹⁶ Louis Dumont, *Essays on Individualism: Modern Ideology in Anthropological Perspective* (Chicago: University of Chicago Press, 1986), 16.
- ¹⁷ Joel Robbins and Jukka Siikala, Hierarchy and hybridity: Toward a Dumontian approach to contemporary cultural change, *Anthropological Theory* 14 (2014), 124-125.
- ¹⁸ Louis Dumont, *German Ideology: From France to Germany and Back* (Chicago: University of Chicago Press, 1994), 8, 15.
- ¹⁹ Joel Robbins and Jukka Siikala, Hierarchy and hybridity: Toward a Dumontian approach to contemporary cultural change, *Anthropological Theory* 14 (2014), 125.
- ²⁰ Louis Dumont, *Homo Hierarchicus: The Caste System and its Implications*, translated by Mark Sainsbury, Louis Dumont, and Basia Gulati (Chicago: University of Chicago Press, 1980), 240.
- ²¹ Joel Robbins, Monism, pluralism, and the structure of value relations: A Dumontian contribution to the contemporary study of value, *HAU: Journal of Ethnographic Theory* 3 (2013).1, 99–115.
- ²² Joel Robbins and Jukka Siikala, Hierarchy and hybridity: Toward a Dumontian approach to contemporary cultural change, *Anthropological Theory* 14 (2014), 124.
- ²³ 同上。
- ²⁴ 同上 127 页。

²⁵ 参考拙作：《宣教策略的反思》。区应毓编辑。《華人教会与普世宣教》。加拿大华人神学教育协会，2019。

²⁶ George Yip, The contour of a post-postmodern missiology, *Missiology* 42 (2014), 399-414.